

ILLEGAL FIREWORKS & GUNFIRE WARNING

FUEGOS ARTIFICIALES ILEGALES Y ADVERTENCIA DE DISPAROS

Setting off illegal fireworks and shooting guns creates a great risk for injury and even death. As such, they have no place in our City.

As a part of our commitment to public safety, the City of Hawaiian Gardens is focused on eliminating illegal fireworks before, during and after the Independence Day Holiday.

Remember, "dangerous fireworks" are classified as fireworks that leave the ground and/or explode.

Possession and/or use of illegal fireworks is a misdemeanor punishable by a fine of up to \$1,000 or imprisonment in the county jail for up to one year, or both.

What can you do if you find illegal fireworks or know of someone who is using or selling illegal fireworks?

Call the Lakewood Sheriff's Station at (562)623-3500 or 911 for an emergency, or anonymously with Crime Stoppers via phone, e-mail or text at:

Phone: 1-800-222-TIPS (8477)

E-mail: <http://www.lacrimestoppers.org>

Text: Text the letters TIPLA plus your tip to CRIMES (274637)



Safe and Sane fireworks can only be purchased from a State Fire Marshal licensed retail stand from noon on June 28 to noon on July 6.

NOTE TO PARENTS

To ensure your child is in possession of legal fireworks always look for the Safe and Sane seal on all fireworks.

If your child has any fireworks prior to June 28, the items are probably illegal and dangerous and should be turned over to your fire department!

Parents are liable for any damage or injuries caused by their children using fireworks.

Encender fuegos artificiales y armas de fuego tienen un gran riesgo de lesiones e incluso la muerte. Como tal, no tienen lugar en nuestra ciudad.

Como parte de nuestro compromiso a la seguridad pública, la Ciudad de Hawaiian Gardens se enfoca en eliminar los fuegos artificiales ilegales antes, durante y después del Día de la Independencia.

Recuerde, "fuegos artificiales peligrosos" se clasifican como fuegos artificiales que salen del suelo y/o explotan.

La posesión y/o el uso de fuegos artificiales ilegales es un delito menor castigable con una multa de hasta \$1,000 o encarcelamiento en la cárcel del condado por un año o ambos.

¿Qué puede hacer si encuentra fuegos artificiales ilegales o conoce a alguien que está usando o vendiendo fuegos artificiales ilegales?

Llame a la Estación Lakewood Sherrif's al (562)623-3500 o 911 para una emergencia, o anónimamente a Crime Stoppers por teléfono, correo electrónico o texto al:

Telefono: 1-800-222-TIPS (8477)

Correo Electronico: <http://www.lacrimestoppers.org>

Texto: Textee las letras TIPLA mas su pista a CRIMES (274637)

Los fuegos artificiales seguros y sanos sólo se pueden comprar en un puesto de venta al público autorizado por el Mariscal de Bomberos del Estado empenzando el mediodía del 28 de junio al mediodía del 6 de julio.

AVISO A PADRES

Para asegurarse que su hijo esté en posesión de fuegos artificiales legales siempre busque el sello seguro y sano en todos los fuegos artificiales.

Si su hijo tiene algún fuego artificial antes del 28 de junio, los artículos son probablemente ilegales y peligrosos y deben ser entregados a su departamento de bomberos.

Los padres son responsables por cualquier daño o lesión causada por el uso de fuegos artificiales de sus hijos.

July/August 2017

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



Join your neighbors and friends on Tuesday, August 1st for the 34th Anniversary of the National Night Out, America's Night Out Against Crime. This is an opportunity to meet the men and women of the public safety agencies that work so hard to make our neighborhood safe and the residents and businesses that work together with your City Officials to make a difference.

The City of Hawaiian Gardens will kick-off this year's celebration with a Community Parade that will begin at City Hall and end at Clarkdale Park, with a Block Party consisting of a Complimentary Country Barbecue, Safety Information, Music and Activities for Children.

Tuesday, August 1, 2017

Community Parade

City Hall, Check in at 5:30pm

Block Party and Barbecue

Clarkdale Park, 6:00 – 8:00pm

Únase a sus vecinos y amigos el martes 1 de agosto para el 34 aniversario de Noche Nacional, la noche contra el crimen de America. Esta es una oportunidad para conocer a los hombres y mujeres de las agencias de seguridad pública que trabajan tan duro para hacer que nuestro vecindario sea seguro y los residentes y negocios que trabajan con sus Concejales para marcar la diferencia.

La Ciudad de Hawaiian Gardens dará inicio a la celebración de este año con un desfile comunitario que comenzará en el Ayuntamiento y terminará en el Parque Clarkdale, con una Celebración del Bloque que consiste en una parrillada complementaria, Información de Seguridad, Música y Actividades para Niños.

Martes, Agosto 1 del 2017

Desfile Comunitario

Ayuntamiento, Registración a las 5:30pm

Parrillada Comunitaria

Parque Clarkdale, 6:00pm – 8:00pm



What's Inside

• National Night Out 2017

Community

- Independence Day Celebration/ Pow Wow/ Car Show 2
- Dodger Game Recap/
- Annual Back Pack & Hair Cut Drive 3

Public Safety/ Code Enforcement

- Public Safety Center Grand Re-Opening/ Illegal Dumping 4

Community

- Block Cleanup/ Organics Recycling 5
- TOPSoccer Program 6
- Library Corner/ FHCCGLA Health Center 7

Human Services

- Game Rooms & Parks Hours/ Computer Lab/ Movies Under the Stars 8
- Annual Scholarship Dinner Recap 9
- Senior of the Month/ West Nile Virus/ City Election Information 10

Calendars 11

Fireworks - Gunfire Warning 12

City Cable programming is available on:

Spectrum Channel 36

Frontier Fios Channel 16

Live Stream: www.hgcity.viebit.com

Video on Demand: HGCity.org

www.hgcity.org



INDEPENDENCE DAY CELEBRATION

July 1, 2017
6:00pm – 10:00pm
Fedde Middle School

Join us in celebrating this year's Independence Day celebration at Fedde Middle School. Festivities will include music, entertainment, games for all ages, and will conclude with the fireworks spectacular at 10:00pm. Food will be available for purchase by the Senior Advisory Board.

This year's event will host a FREE coed volleyball tournament! Registration is required to participate and can be done the day before the event at the C. Robert Lee Activity Center. Prizes will be awarded to the winners.

Rules of play do apply – call or visit the C. Robert Lee Activity Center for more information.

Celebración del Día de la INDEPENDENCIA

1 de julio de 2017
6:00pm – 10:00pm
Secundaria Fedde

Únase a nosotros para celebrar esta celebración del Día de la Independencia en la Secundaria Fedde. Festividades incluirán música, entretenimiento, juegos para todas las edades, y concluirá con un espectáculo de fuegos artificiales a las 10:00pm. Los alimentos serán vendidos por la Junta Asesora Superior para su compra.

El evento de este año anfitriona un torneo de voleibol COED GRATIS! Se requiere inscripción para participar y se puede hacer el día antes del evento en el Centro de Actividades de C. Robert Lee. Premios serán otorgados a los ganadores.

Las reglas de juego aplican - llame o visite el Centro de Actividades C. Robert Lee para obtener más información.

15th

Annual Summer Benefit

CARSHOW

July 9, 2017
11:00am – 5:00pm
Fedde Sports Complex

Come out with the family and enjoy the afternoon in support of this year's 15th Annual Summer Benefit Car Show hosted by the Imperial Car Club in association with the City of Hawaiian Gardens.

Spectator donations: \$5.00 & children 12yr and under are free with donating adult. * No re-entry and alcohol is prohibited.

All proceeds benefit the City of Hawaiian Gardens Youth Athletic Leagues. For participation information, please visit our website at www.hgcity.org.

17th Annual Robert Canada Friendship Pow Wow

Saturday, August 12th – 12:00pm – 9:00pm
Sunday, August 13th – 12:00pm – 6:00pm
Ferguson Elementary School

Robert Canada Friendship Pow Wow is an annual Pow Wow in honor of former Mayor Robert Canada and to all those who called this land home before it became America.

Come and celebrate with us and enjoy all the joyful traditions and culture of our native roots including live dancing and music. Native American crafts and food and beverages will also be available for purchase.

All Dancers and Drums are Welcome!



Decimoquinto

Espectáculo de Verano Anual

DECARROS

9 de julio de 2017
11:00am – 5:00pm
Parque Deportivo Fedde (Sports Complex)

Venga con la familia y disfrute de la tarde en apoyo al Espectáculo Anual de Carros, este año este evento está siendo organizado por el Imperial Car Club en asociación con la Ciudad de Hawaiian Gardens.

Donaciones de espectadores: \$5.00 y niños menores de 12 años son gratis con un adulto (donador). * No hay reentrada y el alcohol está prohibido.

Todos los ingresos beneficiaran a las Ligas Atleticas Jueveniles de la Ciudad de Hawaiian Gardens. Para obtener información sobre como participar, visite nuestro sitio web en www.hgcity.org.



Decimoséptimo Pow Wow Annual de Amistad Robert Canada

Sábado, Agosto 12, 12:00pm – 9:00pm
Domingo, Agosto 13, 12:00pm – 6:00pm
Escuela Primaria Ferguson

El Robert Canada Pow Wow de Amistad es un Pow Wow anual en honor al ex alcalde Robert Canada y para todos aquellos que llamaron a este país hogar antes de que fuese América.

Venga a celebrar con nosotros y disfrute de todas las tradiciones y de la cultura alegre de nuestras raíces nativas, incluyendo baile y música en vivo. Artesanías, comida y bebidas nativo-americanas también estarán disponibles para la compra.

¡Todos los bailarines y tambores son bienvenidos!

KIDS 4 Dodgers Baseball Program

Thank you to the Kids 4 Dodgers Baseball Program for providing our community's youth with tickets, bus transportation, a Dodger Dog and beverage, promotional giveaway (Dodger gym bag), and a K4DB T-shirt for the Dodgers game on Thursday, May 25, 2017 against the St. Louis Cardinals.

A special thank you to the Dodgers Community Relations staff for their support and providing this amazing "Blue Heaven on Earth" opportunity for our community's youth!

#GoDodgers #ThinkBLue #itfdb #welovethedodgers

Programa de Beisbol KIDS 4 Dodgers

Gracias al Programa de Béisbol Kids 4 Dodgers por brindarle a los jóvenes de nuestra comunidad boletos, transporte en autobús, un Dodger Dog, una bebida, un regalo promocional (bolsa de gimnasio Dodgers) y una camiseta K4DB para el partido de los Dodgers del jueves, 25 de mayo del 2017 contra los cardenales de St. Louis.

Un agradecimiento especial al personal de Dodgers Community Relations por su apoyo y por haber brindado esta increíble oportunidad "Blue Heaven on Earth" para los jóvenes de nuestra comunidad! #GoDodgers #ThinkBLue #itfdb #welovethedodgers



ANNUAL BACKPACK/ HAIRCUT DRIVE

C. ROBERT LEE ACTIVITY CENTER (ROOMS A & B) FROM 10:00AM TO 3:00PM.

On Saturday, August 26, 2017, local residents, in collaboration with AFSCME Local 3624, local barbers, and boxers Speedy Mares and Abner Mares will be co-hosting the 3rd Annual Backpack/Haircut Drive.

Backpacks and haircuts will be given to local school-age youth on a first come, first serve basis. Students wishing to receive a haircut must bring a signed waiver form available at the C. Robert Lee Activity Center front counter and at hgcity.org.

If you would like to donate backpacks, school supplies, or any other donations, please contact Myra Maravilla at mmaravilla@hgcity.org or at (562)420-2641, Ext. 201. Free food will also be provided!

DISTRIBUCION ANUAL DE MOCHILAS

Y CORTE DE CABELLO

C. ROBERT LEE (CUARTOS A & B) DE 10:00AM A 3:00PM.

El sábado 26 de agosto del 2017, los residentes locales, en colaboración con el Local 3624 de AFSCME, los barberos locales y los boxeadores Speedy Mares y Abner Mares serán co-anfitriones de la 3ra anual distribución de mochilas y corte de cabello.

Las mochilas y los cortes de cabello se darán a los jóvenes de edad escolar conforme lleguen. Los estudiantes que deseen recibir un corte de pelo deben traer un formulario firmado, el formulario está disponible en el mostrador del Centro C. Robert Lee y en hgcity.org.

Si desea donar mochilas, útiles escolares o cualquier otra donación, por favor comunicarse con Myra Maravilla a mmaravilla@hgcity.org o al (562)420-2641, Ext. 201. También se proporcionará comida gratis!

Public Safety/Seguridad Pública

Public Safety Center Grand Re-Opening!

The Public Safety Department provides an array of community resources and services in Hawaiian Gardens. Residents can call or come in person to discuss public safety concerns, animal control, parking and traffic enforcement and report quality of life issues that may be affecting their neighborhood or businesses.

Deputies assigned to Hawaiian Gardens work directly out of the Hawaiian Gardens Public Safety Center, providing community oriented policing services. Rather than having to go to the Sheriff's Lakewood Station, residents can visit the center to discuss law enforcement concerns.

Public Safety Center:

11940 Carson St., Hawaiian Gardens
(562)496-1026 or SafetyCenter@HGCity.org
Monday – Friday 8:00am – 5:00pm



Reapertura del Centro de Seguridad Pública!

El Departamento de Seguridad Pública provee una variedad de servicios y recursos comunitarios en la Ciudad de Hawaiian Gardens. Los residentes pueden llamar o venir en persona para discutir la seguridad pública, el control de animales, el estacionamiento y cumplimiento de tráfico, reportar problemas de calidad de vida que puedan afectar a su vecindario o negocios.

Los subdirectores asignados al equipo de Hawaiian Gardens trabajan directamente en el Centro de Seguridad Pública de Hawaiian Gardens, proporcionando programas de policía orientados a la comunidad. En lugar de tener que ir a la estación de los Sheriff's en Lakewood, los los residentes pueden visitar el centro para discutir el cumplimiento de la ley.

Centro de Seguridad Pública:

11940 Carson St., Hawaiian Gardens
(562)496-1026 o SafetyCenter@HGCity.org
Lunes - Viernes de 8:00am a 5:00pm

ILLEGAL DUMPING

Illegal dumping is an issue that the City and Code Enforcement take very seriously and against the municipal code. It detracts from the visual appearance of the City and creates hazards to the health and safety of its residents. Whether it be upon any public or private property, including alleys. However, you may contact the trash company, Republic Services, to dispose of these large items at no cost. Just call (800)299-4898, give your address, and request a bulky item pick-up FOR FREE!



*Apartments/Condo, please contact your Management/HOA for disposal options.

VERTIMIENTO ILEGAL

El vertimiento ilegal es un problema que la Ciudad y la Aplicación de Código toman muy en serio. Deteriora la apariencia visual de la Ciudad y crea peligros para la salud y seguridad de los residentes. Ya sea en cualquier propiedad pública o privada, incluyendo valles. Usted puede contactar a compañía de basura, Republic Services, para desechar objetos grandes sin ningún costo. Solo llame al (800)299-4898, de su dirección, y solicite que levanten su objeto voluminoso GRATIS!

*Apartamentos/Condominios, por favor contacte a administración/HOA para opciones de disposición.

ENFORCEMENT

When Code Enforcement makes a determination that illegal dumping has occurred, or witnesses an act of illegal dumping, they can initiate the Administrative Citation Process and require that the person(s) responsible clean up the site. The Administrative Citation Process includes, but is not limited to, warning notices and citations with increasing fees for each violation.

We encourage tenants and property owners to take pride and responsibility in maintaining their properties and it is the City's goal to achieve voluntary compliance. If you have any questions regarding this issue or would like to report a problem with illegal dumping or bulky items in your neighborhood, or if you would like to report another code enforcement issue, please call the City of Hawaiian Gardens Administration Department at (562)496-1026, Ext. 664.

CUMPLIMIENTO

Cuando la Aplicación de Código hace una determinación de que ha ocurrido vertimiento ilegal, o testigos de un acto de vertimiento ilegal, pueden iniciar el Proceso Administrativo de Citación y exigir que la persona responsable limpie el sitio. El Proceso Administrativo de Citación incluye, pero no se limita a, notificaciones de advertencia y citas con tarifas cada vez mayores por cada violación.

Alentamos a los inquilinos y propietarios a tener orgullo y responsabilidad en el mantenimiento de sus propiedades y es la meta de la Ciudad lograr el cumplimiento voluntario. Si tiene alguna pregunta relacionada con este problema o desea informar sobre un problema de vertederos ilegales o artículos voluminosos en su vecindario, o si desea informar sobre otro problema relacionado con la aplicación del código, llame al Departamento de Administración de la Ciudad de Hawaiian Gardens al (562)496-1026, Ext. 664.



Saturday, August 18, 2017

7:00am – 1:00pm or until the bins are full



Sábado, 18 de Agosto 2017

7:00am – 1:00pm o hasta que los contenedores estén llenos

Bin Location: On Civic Center Drive between Ibex to Arline

Bin Location: On Civic Center Drive between Ibex to Arline

The City of Hawaiian Gardens will be offering unlimited free use of trash bins for all residents to dispose of unwanted trash, furniture, appliances and general household debris. Bins will also be provided for green waste.

La ciudad de Hawaiian Gardens ofrecerá el uso ilimitado de los botes para desechos para que todos los residentes tiren basura, muebles, aparatos y residuos domésticos generales. Se proveerán contenedores también para desechos ecológicos.

YES

- Unwanted Trash
- Furniture
- Appliances
- General Household Debris
- Green Waste
- E-Waste

NO

- Commercial Waste
- Hazardous Waste
- Paint
- Oil
- Gasoline
- Tires
- Chemicals

Si

- Basura
- Muebles
- Aparatos
- Desperdicio ecológico
- Desperdicio electrónico
- Desechos domésticos generales

NO

- Desperdicio commercial
- Desperdicio peligroso
- Pintura
- Aceite
- Gasolina
- Llantas
- Químicos



Proof of residency is required (Current utility bill is acceptable). For more information on the Cleanup, contact the Public Works Department at (562)420-2641, Ext. 202.

Se requiere una prueba de residencia (la factura actual de utilidad es acceptable). Para más información, comuníquese con el Ayuntamiento al (562)420-2641, Ext. 202.

Organics Recycling

Reciclaje de Organicos

Most people don't realize how much food is wasted every day. Tons of leftovers and spoiled produce are produced every day and unfortunately, much of this can end up in landfills. However, by managing food sustainability and reducing waste we can help both businesses and those at home save money at the same time. Below are some helpful tips to reduce and recycle:

La mayoría de la gente no se da cuenta de cuánta comida se consume todos los días. Toneladas de sobras y productos estropeados se producen todos los días y, por desgracia, gran parte de esto puede terminar en vertederos. Sin embargo, al gestionar la sostenibilidad de los alimentos y reducir el desperdicio, podemos ayudar tanto a las empresas como a los hogares a ahorrar dinero al mismo tiempo. A continuación se presentan algunos consejos útiles para reducir y reciclar:

Planning – Keep a running list of meals and their ingredients that your household already enjoys. Make it a habit to look in your refrigerator and cupboards first to avoid buying food you already have.

Planificación – Mantenga una lista corriente de comidas y sus ingredientes que su familia ya disfruta. Haga el hábito de mirar en su refrigerador y armarios primero para evitar comprar el alimento que usted tiene ya.

Donating Food – By redirecting unspoiled food from landfills to our neighbors in need, individuals can support their local communities and reduce environmental impact. Look into local food banks and food rescue organizations that will redistribute these items.

Donación de alimentos – Al reorientar alimentos no contaminados de vertederos a nuestros vecinos necesitados, los individuos pueden apoyar a sus comunidades locales y reducir el impacto ambiental. Busque bancos de alimentos locales y organizaciones de rescate de alimentos que redistribuirán estos artículos.

Learn the difference between sell-by, use-by, best-by, and expiration dates.

Aprenda la diferencia entre la fecha de caducidad, la fecha de vencimiento, y la fecha de utilizar.

Eating Out – Order only what you can finish and take home the leftovers and use them for your next meal.

Cuando Salir a comer – Ordene sólo lo que puede terminar y llevar a casa las sobras y utilizarlas para su próxima comida.

Remember doing your part to reduce and recycle is not only good for the environment, but for your community and future generations as well.

Recuerde que hacer su parte para reducir y reciclar no sólo es bueno para el medio ambiente, sino también para su comunidad y las generaciones futuras.

For more information on ways to save and recycle organics visit: www.epa.gov/sustainable-management-food.

Para obtener más información sobre cómo ahorrar y reciclar productos orgánicos, visite: www.epa.gov/sustainable-management-food.



**This initial step is what counts
Together everyone achieves more**

**El primer paso es el que cuenta
Juntos todos podemos lograr mas**

ANNUAL TOP SOCCER FEST

WHEN?

Event Date: August 19th
Volunteer Check-in: 8:00am
TOPSoccer Players Check-in: 9:30am
Group Photo: 9:45am
Official Start Time: 10:00am

WHERE?

Fedde Middle School (Sports Complex)
21409 South Elaine Ave.
Hawaiian Gardens

COST: FREE!

The Cal South TOPSoccer program has been a part of the Southern California soccer scene for over twenty years.

TOPSoccer, which stands for The Outreach Program for Soccer, is a community-based recreational program specifically designed to help athletes with physical and mental disabilities participate in soccer. Cal South's numerous TOPSoccer programs bring soccer to players who refuse to let their challenges stop them from playing the sport they love. The emphasis of this program is on development, training, and providing meaningful participation rather than on competition.

TOPSoccer provides affordable opportunities for fitness and building self-esteem. One-on-one assistance is available for those who are in need of it. TOPSoccer is an opportunity for the soccer community to come together and make a difference in the lives of all participants.

Volunteering with Cal South TOPSoccer programs are entirely dependent upon the power provided by volunteers. awareness and understanding to the special needs community. You can even receive community service hours by helping out a TOPSoccer program. But beyond the service hours, TOPSoccer is an opportunity to give your best by making a difference.

To learn more about this program and volunteering opportunities, please contact:

Sandy Castillo
 (714) 524-3354 or scastillo@calsouth.com
Jesus Mendoza
 (562) 420-2641, Ext. 254 or jmendoza@hgcity.org



FESTIVAL ANUAL DE FUTBOL TOP SOCCER

¿CUANDO?

Fecha de Evento: 19 de agosto
Registración para Voluntarios: 8:00am
Registración para jugadores de TOP Soccer: 9:30am
Foto de grupo: 9:45am
Hora de inicio oficial: 10:00am

¿DONDE?

Secundaria Fedde (Sports Complex)
21409 South Elaine Ave.
Hawaiian Gardens

COSTO: GRATIS!

El programa Cal South TOPSoccer ha sido parte de la escena del fútbol del sur de California durante más de veinte años.

TOPSoccer es un programa recreativo comunitario diseñado específicamente para ayudar a atletas con discapacidades físicas y mentales a participar en el fútbol. Los numerosos programas de TOPSoccer del Sur de California traen el fútbol a los jugadores que rechazan a dejar que sus desafíos les impidan jugar el deporte que aman. El énfasis de este programa se centra en el desarrollo, la capacitación y la participación significativa más que en la competencia.

TOPSoccer ofrece oportunidades asequibles para la aptitud y la construcción de autoestima. La asistencia individualizada está disponible para aquellos que lo necesiten. TOPSoccer es una oportunidad para que la comunidad de fútbol se reúna y haga una diferencia en las vidas de todos los participantes.

Voluntariado con TOPSoccer del Sur de California Los programas de TOPSoccer dependen totalmente de la energía proporcionada por los voluntarios. El voluntariado trae más conciencia y comprensión a la comunidad de necesidades especiales. Incluso puede recibir horas de servicio comunitario ayudando a un programa de TOPSoccer. Pero más allá de las horas de servicio, TOPSoccer es una oportunidad para dar lo mejor de ti haciendo una diferencia.

Para obtener más información sobre este programa y oportunidades de voluntariado, por favor póngase en contacto:

Sandy Castillo
 (714) 524-3354 or scastillo@calsouth.com
Jesus Mendoza
 (562) 420-2641, Ext. 254 or jmendoza@hgcity.org

July/ August 2017 Programs At the Hawaiian Gardens Public Library

11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716

*All children 12 years and under require parental supervision

Design Your Own and Take It Home! (Ages 4 & Up)	
Wednesday, July 5	3:00pm – 4:30pm
Bottle cap Bookmarks & Magnets (Ages 12 - 17)	
Friday, July 7	3:00pm – 4:00pm
Toddler Storytime (Toddlers & Pre-K)	
Wednesdays, July 12 & 26, August 9 & 23	11:00am – 11:45am
Puppet & Magic Show (All Ages)	
Wednesday, July 12	3:00pm – 4:00pm
Accordion Books (Ages 18+)	
Saturday, July 15	2:00pm – 3:00pm
Maker Wednesdays (Ages 5 - 17)	
Wednesday, July 19,	3:00pm – 4:00pm
Wednesday, August 16	6:00pm – 7:00pm
Frame-a-Byte (Ages 12 – 17)	
Friday, July 21	3:00pm – 4:00pm
Origami with Emmy (Ages 5 – 17)	
Wednesday, July 26	3:00pm – 4:00pm
Book Speed Dating (Ages 18+)	
Saturday, July 29	2:00pm – 3:00pm
Wild Wonders (Ages 6 – 17)	
Wednesday, August 2	3:00pm – 4:00pm
Coding Workshop Series (Ages 10 – 17)	
Saturdays, August 5, 12, 19 & 26	10:00am – 12:00pm
*Limited space, register in advance	
Counted Cross Stitch (Ages 18+)	
Saturday, August 5	2:00pm – 3:00pm



FHCCGLA

Family Health Care Centers of Greater Los Angeles, Inc.

Hawaiian Gardens Health Center
22310 Wardham Avenue, Hawaiian Gardens, CA
90716 Información/ Appointments: (562)928-9600

WE OFFER CHILDREN'S PHYSICALS FOR SCHOOL/ SPORTS/ CAMPS

Monday - Friday 8:00am – 5:00pm (Closed daily, 12pm - 1pm)

Services Offered at Your Neighborhood Clinic:

- Pediatric Care
- Adolescent and Teen Health
- Physical Exams
- Vaccines, Immunizations & Flu Shots
- Women's Health Care
- Routine Blood Work
- HIV Testing and Counseling

**TB VACCINE
ONLY \$25.00**



Application Assistance for Medi-Cal, Covered California & My Health LA is available.

Medi-Cal, Medicare and Most Health Insurances. Sliding Fee (Based on the Ability to Pay)

**Appointments are Recommended
Same Day & Walk-In Appointments Available
On-Site Laboratory**

*Health Services provided to patients by FHCCGLA are funded in part with financial support from the Health Resources and Services Administration-Bureau of Primary Health Care, the Los Angeles Department of Health Services and Title X**.

Programas de Julio y Agosto 2017 En la Biblioteca Hawaiian Gardens

11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716

*Todos los niños de 12 años y menos deben estar bajo supervisión parental

Diséñalo y llévalo a casa! (Edades 4 & Mayores)	
Miércoles, Julio 5	3:00pm – 4:30pm
Marcadores de Libro de Capas de Botella & Imanes (Edades 12 - 17)	
Viernes, Julio 7	3:00pm – 4:00pm
Cuentos Para Niños (Niños & Pre-K)	
Miércoles, Julio 12 & 26, Agosto 9 & 23	11:00am – 11:45am
Espectáculo de Títeres y Magia (Todas las edades)	
Miércoles, Julio 12	3:00pm – 4:00pm
Libros de Acordeón (Edades 18+)	
Sábado, Julio 15	2:00pm – 3:00pm
Miércoles de Hacer (Edades 5 - 17)	
Miércoles, Julio 19	3:00pm – 4:00pm
Miércoles, Agosto 16	6:00pm – 7:00pm
Enmarque Una Mordida (Edades 12 – 17)	
Viernes, Julio 21,	3:00pm – 4:00pm
Origami con Emmy (Edades 5 – 17)	
Miércoles, Julio 26,	3:00pm – 4:00pm
Citas con Libros de Velocidad (Edades 18+)	
Sábado, Julio 29	2:00pm – 3:00pm
Maravillas Salvajes (Edades 6 – 17)	
Miércoles, Agosto 2,	3:00pm – 4:00pm
Serie de Talleres de Codificación (Edades 10 – 17)	
Sábados, Agosto 5, 12, 19 & 26	10:00am – 12:00pm
*Espacio Limitado, Regístrese con tiempo	
Conta de Puntada Cruzada (Edades 18+)	
Sábado, Agosto 5	2:00pm – 3:00pm



FHCCGLA

Family Health Care Centers of Greater Los Angeles, Inc.

Hawaiian Gardens Health Center
22310 Wardham Avenue, Hawaiian Gardens, CA
90716 Información/ Hacer una cita: (562)928-9600

OFRECEMOS EXÁMENES FÍSICOS DE NIÑOS PARA ESCUELA/DEPORTES/CAMPAMENTO

Lunes a Viernes 8:00am – 5:00pm (Cerramos de 12pm – 1pm)

Servicios Ofrecidos en Su Clínica Comunitaria:

- Atención Pediátrica
- Salud de Adolescentes
- Exámenes Físicos
- Vacunas, Inmunizaciones, y Vacunas Contra la Gripe
- Salud de la Mujer
- Salud del Hombre
- Exámenes de Sangre
- Pruebas del VIH y Asesoría



**VACUNA DE TUBERCULOSIS
SOLO \$25.00**

Asistencia de Aplicaciones para Medi-Cal, Covered California y My Health LA.

Aceptamos Medi-Cal, Medicare y otros Seguros Médicos. Escala de Tarifa (Basado en la Capacidad de Pagar)

**Se recomienda Hacer Una Cita
Citas Disponibles Para El Mismo Día
Laboratorio Disponible**

*Los servicios de salud proveídos a los pacientes de FHCCGLA son financiados en parte con el apoyo financiero de Recursos de Salud y la oficina de Servicios Administrativos de Primary Health Care, y el Departamento de Servicios de Salud de Los Angeles y el Título X**.

Human Services / Servicios Comunitarios

GAME ROOM AND PARKS SUMMER SCHEDULES

C. ROBERT LEE GAME ROOM

At C. Robert Lee Center, enjoy a variety of board games, video games, lots of arts & crafts activities and a pool table. In addition, learn to bake enjoyable recipes in the kitchen.

Summer Hours: Mon – Fri 10:00am – 3:00pm

Fee: \$30.00 (Ages 7-12)

Session 1: 6/19 - 7/7

Session 2: 7/10 - 7/28

Session 3: 7/31 - 8/18

YOUTH ACTIVITIES LEAGUE - YAL - Free

Summer Hours: Mon – Thurs 1:00pm – 7:00pm

The Youth Activities League (YAL) offers a variety of activities, excursions, learning programs, tutoring and computers.

LEE WARE PARK - Free

Summer Hours: Mon – Fri 10:00am – 4:00pm

Enjoy a variety of board games, outdoor activities, and video games. Lee Ware features computers, which are available to the public, as well as a kitchen where anyone can learn to bake.

CLARKDALE PARK - Free

Summer Hours: Mon – Fri 10:00am – 5:00pm

Clarkdale Park is equipped with a skate park, a basketball court, a water park and new playground equipment.

COMPUTER LAB SUMMER SCHEDULE

Monday – Thursday 12:00pm – 4:00pm

The City's computer lab is on the second floor of the Public Safety Center and Library. Come to the lab to receive on site help with creating documents, presentations, graphic designs, resumes and more.

CLARKDALE PARK Presents



Friday, July 14th – The Secret Life of Pets

Friday, August 11th – Trolls

*Movies are subject to change without notice.

Movies start at dusk... don't forget your lawn chairs/blankets!
Clarkdale Park, 22008 Clarkdale Avenue. For more information,
call (562)420-2641, Ext. 229 or visit us at www.hgcity.org.

SALAS DE JUEGOS Y PARQUES HORARIOS DE VERANO

SALA DE JUEGO C. ROBERT LEE

En el Centro C. Robert Lee disfrute de una variedad de juegos de mesa, juegos de video, un montón de artes y actividades de artesanía y una mesa de billar. Además, aprenda a cocinar recetas agradables en la cocina.

Horario de Verano: Lun – Vie 10:00am – 3:00pm

Costo: \$30.00 (Edades 7-12)

Sesión 1: 6/19 - 7/7

Sesión 2: 7/10 - 7/28

Sesión 3: 7/31 - 8/18

LIGA DE ACTIVIDADES PARA JÓVENES - YAL - Gratis

Horario de Verano: Lun - Jue 1:00pm – 7:00pm

La Liga de Actividades para Jóvenes (YAL) ofrece una variedad de actividades, excursions, programas de aprendizaje, tutoría y computadoras.

PARQUE LEE WARE - Gratis

Horario de Verano: Lun – Vie 10:00am – 4:00pm

Disfrute de una gran variedad de juegos de mesa, actividades al aire libre y juegos de video. Lee Ware cuenta con computadoras que están disponibles para el público, así como una cocina donde cualquier persona puede aprender a hornear.

PARQUE CLARKDALE - Gratis

Horario de Verano: Lun – Vie 10:00am – 5:00pm

El parque Clarkdale está equipado con un parque de patinaje, una cancha de baloncesto, un parque acuático y nuevos juegos infantiles.

LABORATORIO DE COMPUTADORAS, HORARIO DE VERANO

Lunes – Jueves 12:00pm – 4:00pm

El laboratorio de computadoras de la Ciudad está en el segundo piso del Centro de Seguridad Pública y la Biblioteca. Venga al laboratorio y reciba ayuda para crear documentos, presentaciones, diseños gráficos, currículos y más.

CLARKDALE PARK Presenta

• **Viernes, 14 de julio – La vida secreta de los animales domésticos**

• **Viernes, 11 de agosto – Trolls**

* Las películas están sujetas a cambios sin previo aviso.

Las películas comienzan al atardecer... no olvide sus sillas / mantas de césped! Parque Clarkdale, 22008 Clarkdale Avenue. Para obtener más información, llame al (562)420-2641, Ext. 229 o visítenos en www.hgcity.org.



Cena Anual de Premiación de Becas

Cada año la Ciudad de Hawaiian Gardens otorga becas a residentes que califican a estudiantes de preparatoria que estén graduándose, a adultos interesados en obtener educación superior y jóvenes compitiendo por el título de Miss Hawaiian Gardens para representar a la Ciudad en la Cena Anual de Becas.

Felicitaciones a los siguientes recipientes por todo su arduo trabajo y les deseamos a todos buena suerte y un futuro brillante y próspero.

Annual Scholarship Awards Dinner

Each year the City of Hawaiian Gardens awards scholarships to residents that are qualifying high school graduating seniors, adults interested in pursuing higher education and young ladies competing for the Miss Hawaiian Gardens title to represent the City at the Annual Scholarship Dinner.

Congratulations to the following recipients for all your hard work and we wish you all good luck for a bright and prosperous future.

Mayor's Youth Walk of Achievement

Academics: Mindy Kim, Cerritos High School who will be attending Chapman University, Majoring in Political Science.

Athletics: Samantha Lomeli, Artesia High School who will be attending San Diego State, Majoring in Nursing.

Civics: Tyler Williams, Artesia High School who will be attending Pepperdine University, Majoring in Communications.

In addition, the top three scholarship recipient's names were placed on a plaque located on the Mayor's Walk of Achievement on Carson Street on Tuesday, June 13, 2017.



Caminata del Alcalde: Logros Juveniles

Académicos: Mindy Kim, Cerritos High School, ira a la Universidad Chapman, con especialización en Ciencias Políticas.

Atletismo: Lomeli, Artesia High School, ira a San Diego State, con especialización en Enfermería.

Civismo: Tyler Williams, Artesia High School, ira a la Universidad de Pepperdine, especialización en Comunicaciones.

Además, los nombres de los tres primeros beneficiarios de la beca fueron colocados en una placa ubicada en la caminata del alcalde en Carson Street el martes 13 de junio de 2017.

Adult Scholarships

Nataly Haro, Cal State University Long Beach
Stephany Rodriguez, Mount Saint Mary University
Bianca Villegas, Chapman University



Becas de Adultos

Nataly Haro, Cal State University Long Beach
Stephany Rodriguez, Mount Saint Mary University
Bianca Villegas, Chapman University

Miss Hawaiian Gardens & Princess 2017

Congratulation to Miss Hawaiian Gardens 2017, Carla Torres and our Princess, Evangelina Romero!



Miss Hawaiian Gardens & Princesa 2017

Felicitaciones a Miss Hawaiian Gardens 2017, Carla Torres y nuestra Princesa, Evangelina Romero!

Senior of the Month

Our senior of the month is Eurealia Jewell, who was born in Georgia on February 22, 1922 (2-22-22). Watching the world evolve over the decades has amazed her; the introduction of vaccines for children, freezers, ballpoint pens, the way we purchase shoes and clothing and Alaska and Hawaii becoming the 49th and 50th states of the USA! All these wonderful things that were so astounding for her times seems so mundane for the current generation.



Eurealia enjoys spending her time making quilts, playing bingo, socializing with friends and being with her grandchildren. Family is the most important to Eurealia and she cherishes every moment she is able to create memories with them.

WEST NILE VIRUS – Prevention Tips

West Nile virus is a disease caused by the bites of infected mosquitoes. This disease spreads during warm weather when mosquitoes are most active. Everyone is at risk for West Nile virus infection. Those most at risk for serious illness, including death, are the elderly and people with weak immune systems.

To prevent West Nile virus, avoid mosquito bites.

- Use insect repellents and cover up by wearing long sleeves and pants or other protective clothing.
- Mosquitoes are most active during early evening and early morning hours (dusk and dawn).
- Keep mosquitoes out of your home. Make sure your door and window screens are in good condition.

Protect yourself, your family, and your community from West Nile virus. For more information, visit: Los Angeles County Department of Public Health at www.publichealth.lacounty.gov/acd.

Persona de Mayor Edad del Mes

Nuestra persona mayor del mes es Eurealia Jewell, que nació en Georgia el 22 de febrero de 1922 (2-22-22). Observar cómo el mundo evoluciona a lo largo de las décadas ha asombrado; La introducción de vacunas para niños, congeladores, bolígrafos, la forma en que compramos zapatos y prendas de vestir, incluyendo la conversión de Alaska y Hawaii, en los estados 49 y 50 de Estados Unidos. Todas estas cosas maravillosas que eran tan asombrosas para su tiempo parece tan mundano por la generación actual.

Eurealia disfruta pasar su tiempo haciendo colchas, jugando al bingo, socializando con amigos y estando con sus nietos. La familia es lo más importante para Eurealia y ella aprecia cada momento que ella es capaz de crear recuerdos con ellos.

VIRUS NILO – Consejos para la prevención

El virus del Nilo es una enfermedad causada por las picaduras de mosquitos infectados. Esta enfermedad se propaga durante el tiempo cálido cuando los mosquitos son más activos. Todo el mundo está en riesgo de infección por el virus del Nilo. Los más expuestos a enfermedades graves, incluyendo la muerte, son los ancianos y las personas con sistemas inmunológicos débiles.

Para prevenir el virus del Nilo, evite las picaduras de mosquitos.

- Utilice repelentes de insectos y cúbrase con el uso de mangas largas y pantalones u otra ropa protectora.
- Los mosquitos son más activos durante las primeras horas de la tarde y de la madrugada (anochecer y amanecer).
- Mantenga los mosquitos fuera de su casa. Asegúrese de que sus pantallas de puertas y ventanas estén en buenas condiciones.

Proteja a su familia y su comunidad contra el virus del Nilo. Para obtener más información, visite: El Departamento de Salud Pública del Condado de Los Angeles en www.publichealth.lacounty.gov/acd.

IMPORTANT ELECTION INFORMATION!



ELECTION DATE CHANGES

Pursuant to SB 415, CA Elections Code 14050-14057. The City has adopted Ordinance No. 571 to change the General Municipal Election dates.

The General Municipal Election Scheduled for November 2017 will not be held.

The Election dates have been changed and the Elected Officials' terms have been extended as follows:

- From November 2017 to November 2018 and
- From November 2019 to November 2020

All subsequent Elections will be held in November of even numbered years, beginning in 2018.

¡INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE ELECCIONES!



CAMBIOS EN LA FECHA DE LAS ELECCIONES

De acuerdo con SB 415, CA Elections Code 14050-14057. La Ciudad ha adoptado la Ordenanza N. 571 para cambiar las fechas de la Elección Municipal General.

No se llevará a cabo la Elección Municipal General prevista para noviembre del 2017.

Las fechas de la elección han sido cambiadas y los términos de los funcionarios electos se han ampliado de la siguiente manera:

- De noviembre de 2017 a noviembre del 2018 y
- De noviembre de 2019 a noviembre del 2020

Todas las elecciones posteriores se llevarán a cabo en noviembre de los años pares, comenzando el 2018.

July 2017

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						 1 • Independence Day Celebration, Fedde Sports Complex, 6pm / Senior 4th of July Party, 1pm
2	3	 4 • City CLOSED in Observance of Independence Day • Senior Center & Lunch Program CLOSED	5	6	7	8
 9 • 15th Annual Summer Benefit Car Show, Fedde Sports Complex, 11am	 10 • Coffee with a Council Member, 10am	 11 • City Council Mtg @6pm • HG Sunshine Club Mtg, 12pm	12	 13 • Senior Excursion The Getty Villa, 9am – 5pm	14	15
16	 17 • Coffee with a Council Member, 10am	 18 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm	19	20	21	22
23	 24 • Coffee with a Council Member, 10am	 25 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm • City Council Mtg @6pm	 26 • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am	 27 • Senior Excursion The Getty Center, 9am – 5:00pm	28	29
30	 31 • Coffee with a Council Member, 10am					

August 2017

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		  1 • Clarkdale Park, 6pm • HG Sunshine Club Mtg, 12pm	2	3	4	5
6	7	8	9	 10 • Senior Excursion Medieval Times, 10:15am – 3pm	 11 • Senior Excursion Coingresswoman Linda Sanchez Senior Resource Fair, 8:30am – 12pm	12
 13 • Robert Canada Friendship Pow Wow, Furgeson Elementary School, 12pm	 14 • Coffee with a Council Member, 10am	15	16	17	18	19
20	 21 • Coffee with a Council Member, 10am	 22 • City Council Mtg @6pm • HG Sunshine Club Mtg, 12pm	23	 24 • Senior Excursion LACMA Museum, 10am – 5pm	25	26
27	 28 • Coffee with a Council Member, 10am	29	 30 • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am	31		